

N°35

Message du Comité d'agglomération
au Conseil d'agglomération

**Message en vue de l'approbation
des comptes 2015 de l'Agglomération de Fribourg**

Séance du Conseil d'agglomération du 23 mars 2016

Sommaire

| | |
|---|---|
| I. Généralités | 1 |
| II. Comptes de fonctionnement 2015 | 1 |
| III. Dépenses d'investissement 2015..... | 4 |
| IV. Proposition à l'intention du Conseil d'agglomération..... | 6 |

Annexes

- Annexe 1 : Comptes de fonctionnement 2015 de l'Agglomération
- Annexe 2 : Comptes d'investissement 2015 de l'Agglomération
- Annexe 3 : Projet d'arrêté relatif aux comptes de fonctionnement
- Annexe 4 : Projet d'arrêté relatif aux comptes d'investissement
- Annexe 5 : Bilan aux 01.01 et 31.12.2015
- Annexe 6 : Synthèse des intérêts débiteurs
- Annexe 7 : Synthèse des amortissements

35 – 2011-2016 : Message en vue de l'approbation des comptes 2015 de l'Agglomération de Fribourg

Monsieur le Président,
Mesdames et Messieurs les membres du Conseil d'agglomération,

I. Généralités

Le Comité d'agglomération (ci-après Comité) a validé les comptes 2015 de l'Agglomération de Fribourg (ci-après Agglomération) lors de la séance du 25 février 2016.

Seuls les écarts budgétaires de plus de CHF 10'000 font, en principe, l'objet d'une explication spécifique.

II. Comptes de fonctionnement 2015

1. Résultat et bilan

L'exercice 2015 se solde par des charges de CHF 27'369'715 pour des recettes équivalentes.

2. Explications sur les principaux écarts entre le budget et les comptes

0. Administration

Le résultat comptable ressortant de l'exercice aboutit, au niveau du chapitre de l'administration, à un excédent de CHF 147'971.

010. Conseil d'agglomération, Commission financière

- L'écart au compte des jetons de présence du Conseil d'agglomération (010.300.00) s'explique par une indemnisation des membres pour leur participation aux ateliers du PA3. L'organisation de ces manifestations n'avait en effet pas été envisagée dans le cadre du budget 2015.
En revanche, l'exercice 2015 s'est caractérisé par un nombre de séances ordinaires moins important que prévu, aboutissant à la sous-utilisation des montants budgétés au titre des Commissions (010.300.10, 010.300.20 et 010.300.30).
- Ce constat ainsi que l'absence de consultation publique sur le PA3 en 2015 aboutissent aussi à une sous-utilisation du compte des frais de publication (010.310.20).

011. Comité d'agglomération

- Les écarts au compte des jetons de présence du Comité (011.300.00) et des charges sociales y relatives (011.303.00) découlent d'un nombre de séances moins important que prévu, notamment dû au report d'échéances liées à l'élaboration du PA3.

020. Administration générale

- La sous-utilisation de la rubrique des traitements du personnel administratif (020.301.00) s'explique par les changements intervenus à la direction de l'Agglomération dans le courant de 2015 (vacance du poste sur une période de trois mois et conditions d'engagement du Secrétaire général nouvellement engagé).
- Les dépassements aux comptes des frais d'annonce (020.310.21), des équipements et du mobilier de bureau (020.311.01) ainsi que de l'entretien du mobilier de bureau (020.315.00) sont dus à une réorganisation du lieu de travail. Ces aménagements sont attribuables aux changements intervenus à la direction ainsi qu'à l'engagement de nouveaux collaborateurs.

- Les changements intervenus à la direction et une période de prise en main du poste par le nouveau Secrétaire général expliquent, à l'inverse, une sous-utilisation de la rubrique des frais de délégation et de réception (020.317.00).
- Le report d'échéances liées à l'élaboration du PA3 contribue d'autre part à une sous-utilisation des rubriques des frais administratifs (020.318.10) et de traduction (020.318.60). Dans le cas des traductions, l'écart est, en outre, lié au report des travaux relatifs à la refonte du site web de l'Agglomération qui, d'ailleurs, contribue aussi à une sous-utilisation de rubrique correspondante dans les autres chapitres comptables.
- Une sous-utilisation de la rubrique des prestations de tiers (020.318.90) ressort de l'absence de dépenses comparables à celles qui avaient justifié une dotation plus élevée dans le cadre des exercices précédents.
- L'absence de montant à la rubrique 020.390.00 s'explique par l'amortissement intégral du mobilier et des équipements de l'administration dans le cadre des comptes 2014.

3. Culture

- Le résultat comptable du domaine de la culture se solde, globalement, par un léger déficit de CHF 808.
- La dépense comptabilisée à la rubrique 300.309.00 porte sur une formation se déroulant sur trois ans. Un montant de CHF 2'000 est, en principe, prévu par équivalent plein temps pour la formation des collaborateurs. Toutefois, le caractère irrégulier des besoins et des opportunités y afférant implique qu'il s'agit d'une estimation moyenne.
- La rubrique 300.365.20 laisse ressortir l'octroi d'un volume plus important que prévu en subventions annuelles et extraordinaires. Cette augmentation a toutefois été rendue possible par des participations de communes non-membres à la culture (300.452.10) supérieures à ce que prévoyait le budget 2015 ainsi que par une diminution non-budgétée du soutien de l'Agglomération à la CarteCulture (300.365.50).

6. Mobilité

a) Administration du domaine de la mobilité

- L'administration du domaine de la mobilité se caractérise, en 2015, par un excédent de CHF 326'188.
- Les montants comptabilisés en traitements du personnel administratif et du personnel auxiliaire (650.301.00 et 650.301.10) représentent un total global s'élevant à CHF 187'194. La sous-utilisation du montant budgété est due au fait que le poste d'ingénieur en transport n'a été pourvu qu'en mai 2015. En raison de cet engagement, aucune dépense n'est à constater en matière de mandats d'assistance technique (650.318.15).
- Le caractère tardif de cette entrée en fonction et une période de prise en main du poste ont par ailleurs favorisé une sous-utilisation des budgets en matière de frais de délégation et de réception (650.317.00), de traductions (650.318.00), d'honoraires et de frais d'études (650.318.10), et de prestations de tiers (650.318.90). Ces écarts s'expliquent aussi par une implication majeure des collaborateurs de la mobilité dans l'élaboration du PA3, au détriment de travaux ordinaires.
- La sous-utilisation du montant budgété en subventions à des institutions privées (650.365.01) relève du fait que, contrairement à l'année 2014 et compte tenu du caractère prioritaire accordé à l'élaboration du PA3, l'Agglomération n'a pas organisé d'évènement spécifique dans le cadre de la Semaine de la Mobilité fribourgeoise.
- Les écarts constatés en matière de taxes d'utilisation des P+R et de reversement à la Communauté tarifaire intégrale fribourgeoise (650.364.10 et 650.434.00) ressortent d'un volume des ventes d'abonnements plus important que prévu. Toutefois, cette augmentation des recettes est en grande partie liée à un transfert des usagers de places de stationnement traditionnelles en faveur des P+R, suite à une adaptation tarifaire en ville de Fribourg. Des ajustements supplémentaires de l'offre sont toutefois à prévoir en 2016, raison pour laquelle une telle hausse a lieu d'être considérée comme exceptionnelle.
- Les charges d'intérêts (650.390.10) et les amortissements (650.390.00) font l'objet d'explications à la section des finances ainsi que dans les annexes 6 et 7.
- L'Agglomération n'a bénéficié d'aucun subventionnement cantonal au titre de ses études de fonctionnement (650.461.20). En effet, l'unique dépense intervenue en la matière portait sur la

participation de l'Agglomération à un mandat dont elle n'était pas porteuse et qui, à la base, était déjà co-financée par le canton.

b) Coûts d'exploitation des transports publics

- En matière de coûts d'exploitation des transports publics, les comptes 2015 sont pratiquement à l'équilibre, l'exercice se soldant par un léger excédent de CHF 2'176.
- Globalement, les prestations des TPF (650.364.00) correspondaient en 2015 à celles de 2014, incluant toutefois une annualisation des prestations introduites en août 2014 et excluant des lignes précédemment commandées pour le compte de communes non-membres. Elles excluaient, d'autre part, la future ligne n°10, qui aurait représenté une charge supplémentaire de CHF 1'649'000.
- La participation cantonale aux coûts d'exploitation des transports publics (650.461.10) était inférieure au subventionnement budgété (57.5%), dont l'Agglomération aurait dû bénéficier en vertu de l'article 13 du Règlement d'exécution de la loi sur les transports. Il en ressort une part effective de financement à charge de l'Etat s'élevant à 57%. Le Comité se félicite en revanche de constater que, à l'exception de la ligne n°7, de certaines courses de nuit et du funiculaire, les lignes commandées par l'Agglomération atteignent désormais toutes le taux de couverture requis par le canton. Cette évolution positive se poursuivra d'ailleurs en 2016, dans le cadre de laquelle seul le funiculaire restera en deçà de ce seuil.
- L'Agglomération a bénéficié d'une participation financière de Migros Neuchâtel-Fribourg au titre de la desserte de son centre d'Avry en transport public (650.465.00). Pour rappel, ce montant n'avait pas été porté au budget 2015, dans la mesure où le rapport du Conseil d'Etat sur le programme de mesures structurelles et d'économies 2013-2016 du 7 mai 2013 se référait à l'introduction d'une taxe de parcage affectée au financement des transports publics dans les centres commerciaux. Or, cette disposition, susceptible de compromettre toute possibilité pour l'Agglomération de percevoir une participation financière directe de centres commerciaux, n'est à ce jour pas entrée en vigueur.
- A compter de 2015, l'Agglomération a renoncé à commander des prestations de transport public pour le compte des communes non-membres (650.452.10).

7. Aménagement régional

- Le résultat comptable du domaine de l'aménagement présente un excédent de CHF 100'923.
- Les montants comptabilisés en traitements du personnel administratif et du personnel auxiliaire (790.301.00 et 790.301.10) représentent un total global s'élevant à CHF 105'907. La sous-utilisation du montant budgété est due au fait que l'engagement d'un aménagiste supplémentaire à l'Agglomération n'est intervenu qu'en septembre 2015.
- Le caractère tardif de cette entrée en fonction a par ailleurs favorisé une sous-utilisation des budgets en matière de frais de délégation et de réception (790.317.00), de traductions (790.318.00), d'honoraires et de frais d'études (790.318.10), et de prestations de tiers (790.318.90). Ces écarts s'expliquent aussi par un engagement important des collaborateurs de l'aménagement dans l'élaboration du PA3, au détriment de travaux ordinaires.
- Les charges d'intérêts (650.390.10) et les amortissements (650.390.00) font l'objet d'explications à la section des finances ainsi que dans les annexes 6 et 7.
- L'Agglomération a bénéficié d'un subventionnement cantonal (790.451.00) au titre d'une étude complémentaire confiée à l'ETHZ dans le cadre du projet Raum+.

8. Economie

- Le chapitre de l'économie se solde, en 2015, par un excédent de CHF 92'090. Le résultat comptable de promotion touristique (830) étant exactement à l'équilibre, ce résultat est entièrement attribuable au domaine de la promotion économique (840).
- Une sous-utilisation de la rubrique des traitements (840.301.00) est liée au fait que le poste, vacant en début d'année, n'a été repourvu qu'à compter de fin février.
- Ce changement dans l'organisation du personnel a, par ailleurs, favorisé une sous-utilisation des budgets en matière de frais de délégation et de réception (840.317.00), de traductions (840.318.00), d'honoraires et de frais d'études (840.318.10), d'actions de promotion économique (840.318.20) et de prestations de tiers (840.318.90).
- Les cotisations à des associations (840.319.00) portent essentiellement sur l'affiliation de l'Agglomération à Région capitale suisse (RCS).

9. Finances

- Au compte 998.319.00, le montant des dépenses non-spécifiées n'a pas été utilisé.
- Le montant comptabilisé en charges d'intérêts (940.322.00) est détaillé à l'annexe 6. Il est inférieur à ce que prévoyait le budget 2015, en raison notamment de la conclusion d'emprunts à des taux d'intérêts inférieurs aux 4% escomptés. Il relève aussi d'une concrétisation tardive, du report voire de l'abandon de certains investissements.
- Les charges d'amortissements (998.330.20-40 et 998.332.00-40) sont détaillées à l'annexe 7. Elles sont inférieures à ce que prévoyait le budget 2015 en raison d'un volume d'investissements moins important que prévu dans le cadre des exercices précédents.
- Les excédents et déficits ressortant de chaque domaine aboutissent globalement à un résultat positif de CHF 686'780. Il en ressort la comptabilisation de montants qui, selon répartition sur la base des clés aggro et mobilité, seront rétrocédés en 2016 aux communes membres. Ces remboursements donnent lieu à une diminution des participations communales (991.452.01-10), ramenant à l'équilibre le résultat comptable de l'exercice 2015.

III. Dépenses d'investissement 2015

- A l'élaboration du budget 2015, une modification a été appliquée à la procédure d'octroi de subventions par l'Agglomération. Auparavant, l'octroi des subventions faisait l'objet d'une libération de crédit par le Conseil après réalisation de la mesure concernée. Or, afin de fournir aux communes des garanties supplémentaires pour la mise en œuvre de leurs projets, il a été prévu que les crédits concernés puissent désormais être octroyés par le Conseil avant même la réalisation des objets. A compter de la date de la décision d'octroi, les communes devaient alors disposer de quatre ans pour réaliser l'objet et présenter le décompte final au Comité. Sur la base de celui-ci, et donc des coûts réels du projet, il était prévu que le Comité calcule et verse la subvention effective, jusqu'à concurrence du montant libéré par le Conseil dans sa décision d'octroi. Dans ce contexte, l'ensemble des mesures susceptibles de donner lieu à des demandes de subvention en 2015 a été porté au budget de l'exercice. Dans les faits, il s'agissait des projets pour lesquels les communes avaient informé l'Agglomération de leur volonté de démarrer les travaux, de faire passer l'objet devant leur législatif ou de procéder à sa mise à l'enquête publique durant le courant de l'année 2015. Or, du point de vue des comptes 2015, cette politique d'octroi laisse ressortir un nombre important d'objets qui, bien que figurant au budget 2015, n'ont abouti à aucun crédit d'investissement concret dans le cadre de l'exercice. Ces investissements sont présentés en italique dans les comptes.

6. Mobilité

- Aucune dépense n'a été effectuée au titre de mesures de mobilité non-déterminées (650.509.00). A titre de rappel, le montant porté à cette rubrique était consacré au subventionnement de mesures encore imprévues au moment de l'élaboration du budget. Un constat identique s'applique à la rubrique équivalente de l'aménagement (790.509.00).
- L'Agglomération ne procède au versement des subventions d'investissement qu'après réalisation complète du projet par le maître d'œuvre. Cette spécificité explique l'absence aux comptes d'investissement de certains subventionnements de mobilité qui, en dépit d'une libération de crédit dans l'année, n'aboutissent à aucune dépense effective avant la fin de l'exercice. Dans le cadre des comptes 2015, ce constat est à relever pour les objets suivants :
 - L'aménagement d'arrêts sur la Hauptstrasse à l'entrée Sud de Düringen (mesure PA2 n°11.13 / rubr. 650.522.44), pour lequel un crédit de CHF 85'500 (valeur octobre 2014 / incl. renchérissement et TVA) a été libéré dans le courant de l'exercice (cf. message n°32).
 - La réalisation d'une passerelle mixte piétons/vélos sur la semi-autoroute entre Villars-Vert et Moncor (mesure PA2 n°21.7 / rubr. 650.522.46), pour laquelle un crédit de CHF 84'500 (valeur octobre 2014 / incl. renchérissement et TVA) a été libéré dans le courant de l'exercice (cf. message n°32).
 - L'aménagement piétons-vélos Briegliweg (mesure PA2 n°22.24 / rubr. 650.522.52), pour lequel un crédit de CHF 39'300 (valeur octobre 2014 / incl. renchérissement et TVA) a été libéré dans le courant de l'exercice (cf. message n°32).
 - L'aménagement d'abris-vélos aux abords des pôles d'enseignements, d'activités, de loisirs et de transports publics urbains (mesure PA2 n°23.2 / rubr. 650.522.54), pour lequel un crédit de CHF 3'900 (valeur octobre 2014 / incl. renchérissement et TVA) a été libéré dans le courant de l'exercice (cf. message n°32).

- En l'état du 31 décembre 2015, les frais d'études relevant du PA3 s'élèvent à un total de CHF 485'355, répartis à parité entre les domaines de la mobilité et de l'aménagement (650/790.509.04).

Le projet, dont l'état d'avancement se caractérisait fin 2015 par l'achèvement des mandats, se poursuivra en 2016 par une procédure de consultation publique, puis par son dépôt à la Confédération. Dans ce cadre, les dépenses à venir porteront principalement sur des frais d'impression consécutifs à la procédure précitée, respectivement sur des coûts liés à des séances de présentation.

En l'état, un dépassement est à prévoir à l'issue du projet. Les causes de ce surcoût, estimé en l'état à CHF 70'000 se rattachent principalement aux facteurs suivants :

- Un soutien externe s'est avéré nécessaire pour la gestion du projet, en lien avec le caractère participatif de la démarche.
- La consolidation politique de la démarche a nécessité un grand nombre d'entretiens avec les communes, aboutissant à un engagement plus important que prévu de la part des mandataires. Il est, d'autre part, ressorti de ces interactions une légère adaptation du concept ainsi qu'un nombre plus élevé que prévu de mesures à évaluer.
- Une étude démographique a dû être mandatée en sus des travaux initialement planifiés.
- Le réaménagement des échéances de la démarche, résultat d'un report de six mois du délai de dépôt prescrit par la Confédération, a représenté pour l'Agglomération une opportunité de concertation autour du projet. Aussi, trois ateliers ont été organisés, en lieu et place des deux prévus initialement.

En sus à ce qui précède, il n'est pas exclu que, suivant l'issue de la procédure de consultation, des mandats complémentaires de moindre importance soient nécessaires afin d'optimiser le projet.

- Les dépenses d'investissement attribuables à la halte ferroviaire Fribourg/Freiburg Poya (anciennement Fribourg-St.Léonard) (650.522.10) incluent un acompte de CHF 1'940'000 qui, initialement planifié en 2014, n'a été versé qu'au premier trimestre 2015 en raison d'un retard de facturation. Elles comprennent d'autre part le solde final du projet, représentant un montant supplémentaire de CHF 1'272'816.70.

Le coût final du projet, qui se monte à CHF 4'166'008.60, s'articule comme suit :

- CHF 2'970'000 : montant initialement planifié (convention de 2010)
- CHF 148'192.60 : intérêts intercalaires liés au report de la réalisation
- CHF 1'047'816 : dépassement du coût de la réalisation des travaux
- La dépense comptabilisée à la rubrique 650.522.25 concerne une subvention qui, relative à la réalisation d'une modération de trafic, d'un trottoir et d'une piste cyclable à Marly (route de la Gérine), relève du budget d'investissement 2014. Pour rappel, le montant initialement budgété pour cette mesure (CHF 700'000) a fait l'objet d'un ajustement à la baisse, aboutissant à la libération d'un crédit de CHF 339'269.30 en octobre 2014.
- La dépense comptabilisée à la rubrique 650.522.30 porte sur la réalisation d'un itinéraire mixte piétons/vélos entre la gare de Fribourg et Granges-Paccot (site de St. Léonard). Cette mesure, initialement inscrite au budget 2014 pour un montant de CHF 1'250'000 a fait l'objet d'une légère adaptation à la hausse, avalisée par le Conseil lors de la libération effective du crédit (CHF 1'285'470) en décembre 2014.
- Aucune dépense n'a été consacrée au développement du réseau VLS (650.522.38) à cette rubrique. En effet, 2015 était une année de consolidation et de renégociation des conventions passées entre le prestataire et les communes. Le développement du réseau étant piloté par lesdites communes, l'Agglomération ne disposait pas, dans le cadre de cet exercice, de la marge de manœuvre requise pour gérer ces investissements.
- L'aide aux investissements budgétée à la rubrique 650.661.04 n'a été dans les faits débloquée par le parlement cantonal qu'à la fin de l'année. Par conséquent, il n'a pas été possible pour l'Agglomération d'obtenir un versement à ce titre en 2015. De nombreuses incertitudes affectent encore les modalités d'octroi d'un soutien du canton aux investissements pour les communautés de transport. Il n'est toutefois pas impossible que certains des investissements effectués en 2015 puissent bénéficier d'un subventionnement durant le prochain exercice.

7. Aménagement

- Les dépenses liées au projet-modèle "Espace ouvert Fribourg" se répartissent entre les rubriques 790.509.03 et 790.509.11. A titre de rappel, l'objectif de ce projet porte sur la requalification des espaces ouverts dans l'agglomération de Fribourg afin d'y améliorer la qualité de vie. Un crédit initial de CHF 25'000 avait initialement été libéré pour cette démarche le 10 avril 2014 (790.509.03). Consécutivement sélectionné par la Confédération comme projet-modèle parmi 149 projets déposés, et bénéficiant à ce titre d'un subventionnement fédéral de 50%, un crédit supplémentaire de CHF 110'000 lui a ensuite été attribué en décembre 2014 (790.509.11).

L'important volume de travail requis pour l'élaboration du PA3 en 2015 a quelque peu prétérité l'avancement de la démarche. Néanmoins, l'Agglomération a été en mesure d'en initier un volet majeur à Marly, dont l'objectif porte sur la requalification d'une cour d'école. Dans ce contexte, un atelier a été organisé en juin 2015, aboutissant à la conception d'un projet de requalification par un cabinet d'architecte et à sa présentation à la commune. Une première étape de sa mise en œuvre est prévue au printemps 2016. D'autre part, un projet relatif à la requalification d'un quartier résidentiel à Fribourg a pu être lancé en fin d'année. Des mesures supplémentaires de moindre envergure doivent être mises en œuvre ultérieurement dans le cadre de cette démarche qui, pour rappel, est vouée à s'étaler sur une période de quatre ans.

- Sur un financement fédéral s'élevant globalement à CHF 135'000, l'Agglomération a perçu un acompte de CHF 25'000 en 2015 (790.660.11). En comparaison, le montant porté au budget remonte à un stade auquel l'échéancier des versements n'avait pas encore été négocié avec la Confédération. Par hypothèse, une répartition uniforme des montants (un quart par année) avait alors été budgétée. Cette différence n'a, par conséquent, aucune incidence sur le montant global du subventionnement à recevoir sur la durée du projet.
- Les frais d'études relatifs à l'élaboration du PA3 (790.509.04) font l'objet d'explications au paragraphe de la mobilité.

IV. Proposition à l'intention du Conseil d'agglomération

Le Comité propose, au Conseil, d'approuver les comptes de fonctionnement et les comptes d'investissement de l'Agglomération de Fribourg pour l'exercice 2015 selon les projets d'arrêté annexés.

Nous vous prions d'agréer, Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs les membres du Conseil d'agglomération, l'expression de nos sentiments distingués.

AU NOM DU COMITE D'AGGLOMERATION
DE L'AGGLOMERATION DE FRIBOURG

Le Président :



René Schneuwly

Le Secrétaire général :



Félicien Frossard

| Compte Rechnung | Désignation | Bezeichnung | Comptes Rechnung 2015 | | Budget Voranschlag 2015 | | Comptes Rechnung 2014 | |
|--------------------|--|--|--------------------------|-------------------|----------------------------|-------------------|--------------------------|-------------------|
| | | | Charges Aufwand | Revenus Ertrag | Charges Aufwand | Revenus Ertrag | Charges Aufwand | Revenus Ertrag |
| 0 | ADMINISTRATION | VERWALTUNG | 905'699.82 | 58'869.40 | 1'059'100.00 | 64'300.00 | 980'299.43 | 64'097.96 |
| 010 | Conseil d'agglomération, Commission financière | Agglomerationsrat, Finanzkommission | 30'670.20 | | 37'900.00 | | 22'116.50 | |
| 010.300.00 | Traitement et jetons du Conseil d'agglomération | Lohn und Sitzungsgelder des Agglomerationsrates | 16'700.00 | | 12'100.00 | | 7'800.00 | |
| 010.300.10 | Jetons et frais de la commission financière | Sitzungsgelder und Auslagen der Finanzkommission | 1'350.00 | | 2'700.00 | | 1'750.00 | |
| 010.300.20 | Jetons et frais de la CAME | Sitzungsgelder und Auslagen der KRMU | 850.00 | | 4'400.00 | | 1'250.00 | |
| 010.300.30 | Jetons et frais du Bureau du Conseil | Sitzungsgelder und Auslagen des Ratsbüros | 1'700.00 | | 3'000.00 | | 3'700.00 | |
| 010.310.20 | Frais de publications | Veröffentlichungen | 2'042.70 | | 6'000.00 | | 1'786.60 | |
| 010.317.00 | Frais de réception et de délégation | Auslagen für Empfänge und Delegationen | 2'843.50 | | 2'500.00 | | 645.90 | |
| 010.318.01 | Honoraires de l'organe de révision | Honorar der Revisionsorgans | 5'184.00 | | 5'200.00 | | 5'184.00 | |
| 010.318.90 | Prestations de tiers | Dienstleistungen Dritter | | | 2'000.00 | | | |
| 011 | Comité d'agglomération | Agglomerationsvorstand | 95'093.19 | | 116'000.00 | | 87'743.69 | |
| 011.300.00 | Traitement et jetons du Comité d'agglomération | Lohn und Sitzungsgelder des Agglomerationsvorstandes | 81'100.00 | | 95'000.00 | | 75'566.55 | |
| 011.303.00 | Cotisations aux assurances sociales, AVS, APG, AC, etc. | Sozialversicherungsbeiträge : AHV, EO, ALV, usw. | 10'673.84 | | 17'000.00 | | 9'943.54 | |
| 011.317.00 | Frais de réception et de délégation | Auslagen für Empfänge und Delegationen | 3'319.35 | | 4'000.00 | | 2'233.60 | |

| Compte Rechnung | Désignation | Bezeichnung | Comptes Rechnung 2015 | | Budget Voranschlag 2015 | | Comptes Rechnung 2014 | |
|--------------------|--|--|--------------------------|-------------------|----------------------------|-------------------|--------------------------|-------------------|
| | | | Charges Aufwand | Revenus Ertrag | Charges Aufwand | Revenus Ertrag | Charges Aufwand | Revenus Ertrag |
| 020 | Administration générale | Allgemeine Verwaltung | 779'936.43 | 58'869.40 | 905'200.00 | 64'300.00 | 870'439.24 | 64'097.96 |
| 020.301.00 | Traitement du personnel administratif | Besoldung des Verwaltungspersonals | 406'415.31 | | 446'100.00 | | 419'025.49 | |
| 020.301.01 | Allocations familiales/employeurs | Famienzulagen/Arbeitgeber | 2'400.00 | | 3'600.00 | | 3'600.00 | |
| 020.301.10 | Personnel auxiliaire | Hilfspersonal | 7'032.29 | | | | 19'829.40 | |
| 020.303.00 | Cotisations aux assurances sociales, AVS, APG, AC, etc. | Sozialversicherungsbeiträge : AHV, EO, ALV, usw. | 60'304.79 | | 68'300.00 | | 66'737.67 | |
| 020.304.00 | Cotisation aux caisses de prévoyance | Pensionskassenbeiträge | 70'764.41 | | 87'000.00 | | 91'608.04 | |
| 020.305.00 | Cotisation aux assurances maladie-accident | Unfall- und Krankenversicherungsbeiträge | 10'093.05 | | 11'000.00 | | 10'800.52 | |
| 020.309.00 | Frais de formation | Ausbildungskosten | | | 8'000.00 | | | |
| 020.310.00 | Fournitures de bureau | Bürobedarf | 7'358.65 | | 9'000.00 | | 5'720.05 | |
| 020.310.21 | Frais d'annonces | Anzeigen | 16'224.10 | | 6'000.00 | | 8'137.65 | |
| 020.311.00 | Matériel de bureau | Büromaterial | 6'261.05 | | 12'000.00 | | 5'264.95 | |
| 020.311.01 | Equipements et mobilier de bureau | Anlagen und Büromobiliar | 41'904.15 | | 31'500.00 | | 853.20 | |
| 020.312.00 | Electricité | Strom | 1'986.55 | | 2'500.00 | | 1'860.40 | |
| 020.315.00 | Entretien mobilier de bureau | Unterhalt Büromaschinen und -mobiliar | 6'006.35 | | 4'000.00 | | 2'843.60 | |
| 020.315.01 | Contrat d'entretien de surface administrative | Unterhaltsvertrag für die Geschäftsräume | 8'615.45 | | 8'000.00 | | 8'615.45 | |
| 020.315.02 | Maintenance informatique | Unterhalt EDV-Anlagen | 19'857.25 | | 19'000.00 | | 20'682.35 | |
| 020.316.00 | Loyer | Miete | 53'797.55 | | 53'600.00 | | 53'695.05 | |
| 020.316.01 | location/leasing d'équipements | Miete/Leasing von Anlagen | 3'382.80 | | 3'400.00 | | 3'382.80 | |
| 020.317.00 | Frais de réceptions et délégations | Auslagen für Empfänge und Delegationen | 299.92 | | 3'000.00 | | 1'187.60 | |
| 020.318.00 | Assurances diverses, RC, mobilier, etc. | Verschiedene Versicherungen, Haftpflicht, Mobiliar, usw. | 1'244.70 | | 1'500.00 | | 1'166.80 | |
| 020.318.10 | Frais administratifs (ports, téléphones, etc.) | Verwaltungskosten (Posttaxen, Telefon, usw.) | 20'366.65 | | 33'000.00 | | 21'280.50 | |
| 020.318.20 | Emoluments de chancellerie | Kanzleigebühren | 4'706.00 | | 6'000.00 | | 784.00 | |
| 020.318.50 | Frais internet | Internetkosten | 6'380.10 | | 10'000.00 | | 4'671.15 | |
| 020.318.60 | Traductions | Übersetzungen | 21'623.91 | | 35'000.00 | | 24'464.48 | |
| 020.318.90 | Prestations de tiers | Dienstleistungen Dritter | 2'911.40 | | 20'000.00 | | 32'695.65 | |
| 020.319.00 | Cotisations aux associations | Beiträge an Vereine | | | 2'000.00 | | | |
| 020.319.20 | Perte sur débiteur | Verlust auf Schuldern | | | | | -0.03 | |
| 020.390.00 | Imputations internes des amortissements | Interne Verrechnung der Abschreibungen | | | 21'700.00 | | 61'532.47 | |
| 020.436.00 | Remboursements de tiers et d'assurances | Rückzahlungen von Dritten und der Versicherungen | | 2'915.50 | | | | 879.75 |
| 020.436.10 | Retenues sociales sur les salaires (AVS/AI/AC) | Sozialrückbehalte auf Gehälter (AHV/IV/EO) | | 25'615.36 | | 27'500.00 | | 27'144.28 |
| 020.436.11 | Retenues sociales sur les salaires (LPP) | Sozialrückbehalte auf Gehälter (BVG) | | 28'306.51 | | 34'700.00 | | 33'957.89 |
| 020.436.12 | Retenues sociales sur les salaires (ass. maladie/accident) | Sozialrückbehalte auf Gehälter (Kranken- und Unfallversicherungen) | | 2'032.03 | | 2'100.00 | | 2'116.04 |

| Compte Rechnung | Désignation | Bezeichnung | Comptes Rechnung 2015 | | Budget Voranschlag 2015 | | Comptes Rechnung 2014 | |
|--------------------|--|---|--------------------------|-------------------|----------------------------|-------------------|--------------------------|-------------------|
| | | | Charges Aufwand | Revenus Ertrag | Charges Aufwand | Revenus Ertrag | Charges Aufwand | Revenus Ertrag |
| 3 | CULTURE | KULTUR | 2'255'779.20 | 43'371.64 | 2'235'300.00 | 23'700.00 | 2'118'091.30 | 58'705.15 |
| 300 | Culture | Kultur | 2'255'779.20 | 43'371.64 | 2'235'300.00 | 23'700.00 | 2'118'091.30 | 58'705.15 |
| 300.300.00 | Jetons et frais de la commission culturelle | Sitzungsgeld und Auslagen der Kulturkommission | 6'237.50 | | 7'000.00 | | 2'500.00 | |
| 300.301.00 | Traitement du personnel administratif | Besoldung des Verwaltungspersonals | 108'753.42 | | 109'200.00 | | 106'585.05 | |
| 300.301.01 | Allocations familiales/employeurs | Familienzulagen/Arbeitgeber | 3'600.00 | | 3'600.00 | | 3'600.00 | |
| 300.303.00 | Cotisations aux assurances sociales, AVS, APG, AC, etc. | Sozialversicherungsbeiträge : AHV, EO, ALV, usw. | 16'640.15 | | 16'900.00 | | 16'462.06 | |
| 300.304.00 | Cotisation aux caisses de prévoyance | Pensionskassenbeiträge | 21'859.44 | | 21'200.00 | | 20'503.76 | |
| 300.305.00 | Cotisation aux assurances maladie-accident | Unfall- und Krankenversicherungsbeiträge | 2'824.33 | | 2'900.00 | | 2'768.01 | |
| 300.309.00 | Frais de formation | Ausbildungskosten | 10'150.30 | | 2'000.00 | | | |
| 300.317.00 | Frais de réception et de délégation | Auslagen für Empfänge und Delegationen | 3'400.60 | | 5'000.00 | | 1'491.90 | |
| 300.318.00 | Traductions | Übersetzungen | 758.59 | | 5'000.00 | | 1'215.54 | |
| 300.318.10 | Participation aux Assises de la Culture | Beteiligung an der Kulturkonferenz "Assises de la Culture" | 54.87 | | | | 36'190.98 | |
| 300.319.00 | Cotisations aux associations | Beiträge an Vereine | 7'500.00 | | 7'500.00 | | 7'500.00 | |
| 300.365.10 | Subventions pluriannuelles | Mehrfährige Subventionen | 1'500'000.00 | | 1'500'000.00 | | 1'424'000.00 | |
| 300.365.20 | Subventions annuelles et extraordinaires | Jährliche und ausserordentliche Subventionen | 549'000.00 | | 520'000.00 | | 460'274.00 | |
| 300.365.50 | Soutien à la carte culture (Caritas) | Unterstützung "Kulturlegi" (Caritas) | 25'000.00 | | 35'000.00 | | 35'000.00 | |
| 300.436.10 | Retenues sociales sur les salaires (AVS/AI/APG/AC) | Sozialrückbehalte auf Gehälter (AHV/IV/EO/ALV) | | 6'797.09 | | 6'800.00 | | 6'661.57 |
| 300.436.11 | Retenues sociales sur les salaires (LPP) | Sozialrückbehalte auf Gehälter (BVG) | | 8'743.78 | | 8'400.00 | | 8'201.51 |
| 300.436.12 | Retenues sociales sur les salaires (ass. maladie/accident) | Sozialrückbehalte auf Gehälter (Kranken- und Unfallsversicherungen) | | 587.81 | | 500.00 | | 576.09 |
| 300.452.10 | Participation des communes non-membres | Anteile der Nichtmitgliedgemeinden | | 27'225.00 | | 8'000.00 | | 19'138.00 |
| 300.452.30 | Participation de tiers aux Assises de la Culture | Beteiligung Dritter an der Kulturkonferenz "Assises de la Culture" | | 17.96 | | | | 24'127.98 |

| Compte Rechnung | Désignation | Bezeichnung | Comptes Rechnung 2015 | | Budget Voranschlag 2015 | | Comptes Rechnung 2014 | |
|--------------------|--|--|--------------------------|----------------------|----------------------------|----------------------|--------------------------|----------------------|
| | | | Charges Aufwand | Revenus Ertrag | Charges Aufwand | Revenus Ertrag | Charges Aufwand | Revenus Ertrag |
| 6 | MOBILITE | MOBILITÄT | 22'827'411.62 | 12'976'975.29 | 23'115'900.00 | 12'937'100.00 | 21'929'260.77 | 12'410'657.85 |
| 650 | Mobilité | Mobilität | 22'827'411.62 | 12'976'975.29 | 23'115'900.00 | 12'937'100.00 | 21'929'260.77 | 12'410'657.85 |
| 650.301.00 | Traitement du personnel administratif | Besoldung des Verwaltungspersonals | 179'693.65 | | 246'500.00 | | 110'674.29 | |
| 650.301.01 | Allocations familiales/employeurs | Familienzulagen/Arbeitgeber | 3'000.00 | | | | | |
| 650.301.10 | Personnel auxiliaire | Hilfspersonal | 7'500.01 | | | | 65'743.78 | |
| 650.303.00 | Cotisations aux assurances sociales, AVS, APG, AC, etc. | Sozialversicherungsbeiträge : AHV, EO, ALV, usw. | 30'930.19 | | 37'800.00 | | 26'703.46 | |
| 650.304.00 | Cotisation aux caisses de prévoyance | Pensionskassenbeiträge | 31'928.56 | | 49'400.00 | | 21'036.00 | |
| 650.305.00 | Cotisation aux assurances maladie-accident | Unfall- und Krankenversicherungsbeiträge | 4'453.37 | | 6'100.00 | | 3'983.58 | |
| 650.309.00 | Frais de formation | Ausbildungskosten | | | 4'000.00 | | | |
| 650.311.00 | Matériel de bureau | Büromaterial | | | 1'000.00 | | | |
| 650.317.00 | Frais de réception et de délégation | Auslagen für Empfänge und Delegationen | 856.60 | | 3'000.00 | | 115.60 | |
| 650.318.00 | Traductions | Übersetzungen | 92.34 | | 8'000.00 | | 3'786.62 | |
| 650.318.10 | Honoraires et frais d'études | Honorare und Kosten für Studien | 21'625.00 | | 80'000.00 | | 53'228.20 | |
| 650.318.15 | Mandat d'assistance technique | Auftrag für technische Unterstützung | | | | | 41'881.85 | |
| 650.318.90 | Prestations de tiers | Leistungen Dritter | | | 20'000.00 | | 5'813.40 | |
| 650.318.91 | Données de base et cartographie | Grunddaten und Kartografie | 1'505.00 | | 8'000.00 | | 3'821.30 | |
| 650.319.00 | Cotisations aux associations | Beiträge an Vereine | 445.00 | | 1'000.00 | | 170.00 | |
| 650.364.00 | Contrat de prestations au concessionnaire (TPF) | Leistungsvertrag mit Konzessionärin (TPF) | 22'200'000.00 | | 22'200'000.00 | | 21'406'707.00 | |
| 650.364.05 | Contrat de prestations au concessionnaire (Moonliner) | Leistungsvertrag mit Konzessionär (Moonliner) | 4'325.00 | | 4'500.00 | | 4'325.00 | |
| 650.364.10 | Convention avec CTIFR (P+R) | Konvention mit IVTFR (P+R) | 77'771.50 | | 24'600.00 | | 28'765.60 | |
| 650.365.01 | Subventions à des institutions privées | Gewährte Subventionen an private Institutionen | 15'236.00 | | 20'000.00 | | 14'236.00 | |
| 650.390.00 | Imputations internes des amortissements | Interne Verrechnung der Abschreibungen | 148'936.46 | | 278'300.00 | | 119'783.76 | |
| 650.390.10 | Imputations internes des intérêts | Interne Verrechnung der Zinsen | 99'112.94 | | 123'700.00 | | 18'485.33 | |
| 650.434.00 | Taxes utilisation P+R | Benutzungsgebühren P+R | | 182'203.50 | | 96'000.00 | | 109'423.60 |
| 650.436.10 | Retenues sociales sur les salaires (AVS/AI/APG/AC) | Sozialrückbehalte auf Gehälter (AHV/IV/EO/ALV) | | 13'987.57 | | 15'200.00 | | 10'783.17 |
| 650.436.11 | Retenues sociales sur les salaires (LPP) | Sozialrückbehalte auf Gehälter (BVG) | | 12'771.43 | | 19'700.00 | | 8'414.40 |
| 650.436.12 | Retenues sociales sur les salaires (ass. maladie/accident) | Sozialrückbehalte auf Gehälter (Kranken- und Unfallversicherungen) | | 1'011.79 | | 1'200.00 | | 734.68 |
| 650.452.10 | Participation communes non-membres | Anteil der Nichtmitgliedgemeinden | | | | | | 125'552.00 |
| 650.461.10 | Subventions cantonales | Kantonale Subventionen | | 12'654'001.00 | | 12'765'000.00 | | 11'997'000.00 |
| 650.461.20 | Subventions cantonales pour des études | Kantonale Subventionen für Studien | | | | 40'000.00 | | 45'000.00 |
| 650.465.00 | Participations reçues de tiers (Migros Avry) | Beteiligung Dritter (Migros Avry) | | 113'000.00 | | | | 113'750.00 |

| Compte Rechnung | Désignation | Bezeichnung | Comptes Rechnung 2015 | | Budget Voranschlag 2015 | | Comptes Rechnung 2014 | |
|--------------------|--|--|--------------------------|-------------------|----------------------------|-------------------|--------------------------|-------------------|
| | | | Charges Aufwand | Revenus Ertrag | Charges Aufwand | Revenus Ertrag | Charges Aufwand | Revenus Ertrag |
| 7 | AMENAGEMENT | RAUMORDNUNG | 274'540.94 | 22'463.68 | 369'000.00 | 16'000.00 | 265'995.07 | 34'914.78 |
| 790 | Aménagement régional | Regionale Raumplanung | 274'540.94 | 22'463.68 | 369'000.00 | 16'000.00 | 265'995.07 | 34'914.78 |
| 790.301.00 | Traitement du personnel administratif | Besoldung des Verwaltungspersonals | 98'407.24 | | 110'800.00 | | 73'735.69 | |
| 790.301.01 | Allocations familiales/employeurs | Familienzulagen/Arbeitgeber | 3'240.00 | | 3'300.00 | | 3'240.00 | |
| 790.301.10 | Personnel auxiliaire | Hilfspersonal | 7'500.01 | | | | | |
| 790.303.00 | Cotisations aux assurances sociales, AVS, APG, AC, etc. | Sozialversicherungsbeiträge : AHV, EO, ALV, usw. | 16'707.55 | | 17'200.00 | | 11'268.83 | |
| 790.304.00 | Cotisation aux caisses de prévoyance | Pensionskassenbeiträge | 18'172.86 | | 21'600.00 | | 12'523.19 | |
| 790.305.00 | Cotisation aux assurances maladie-accident | Unfall- und Krankenversicherungsbeiträge | 2'668.57 | | 2'900.00 | | 1'848.61 | |
| 790.309.00 | Frais de formation | Ausbildungskosten | | | 2'000.00 | | 2'138.00 | |
| 790.311.00 | Matériel de bureau | Büromaterial | | | 1'000.00 | | 258.15 | |
| 790.317.00 | Frais de réception et de délégation | Auslagen für Empfänge und Delegationen | 621.50 | | 3'000.00 | | 1'064.50 | |
| 790.318.00 | Traductions | Übersetzungen | 594.32 | | 7'000.00 | | 7'214.40 | |
| 790.318.10 | Honoraires et frais d'études | Honorare und Kosten für Studien | 22'500.00 | | 50'000.00 | | 49'900.00 | |
| 790.318.90 | Prestations de tiers | Leistungen Dritter | | | 20'000.00 | | 1'053.90 | |
| 790.318.91 | Données de base et cartographie | Grunddaten und Kartografie | 1'505.00 | | 8'000.00 | | 3'821.30 | |
| 790.319.00 | Cotisations aux associations | Beiträge an Vereine | 50.00 | | 1'000.00 | | 50.00 | |
| 790.390.00 | Imputations internes des amortissements | Interne Verrechnung der Abschreibungen | 94'473.08 | | 106'800.00 | | 91'713.08 | |
| 790.390.10 | Imputations internes des intérêts | Interne Verrechnung der Zinsen | 8'100.81 | | 14'400.00 | | 6'165.42 | |
| 790.436.10 | Retenues sociales sur les salaires (AVS/AI/APG/AC) | Sozialrückbehalte auf Gehälter (AHV/IV/EO/ALV) | | 7'122.10 | | 6'900.00 | | 4'555.07 |
| 790.436.11 | Retenues sociales sur les salaires (LPP) | Sozialrückbehalte auf Gehälter (BVG) | | 7'269.15 | | 8'600.00 | | 5'009.28 |
| 790.436.12 | Retenues sociales sur les salaires (ass. maladie/accident) | Sozialrückbehalte auf Gehälter (Kranken- und Unfallversicherungen) | | 572.43 | | 500.00 | | 350.43 |
| 790.451.00 | Participation du Canton | Beteiligung des Kantons | | 7'500.00 | | | | 25'000.00 |

| Compte Rechnung | Désignation | Bezeichnung | Comptes Rechnung 2015 | | Budget Voranschlag 2015 | | Comptes Rechnung 2014 | |
|--------------------|--|--|--------------------------|-------------------|----------------------------|-------------------|--------------------------|-------------------|
| | | | Charges Aufwand | Revenus Ertrag | Charges Aufwand | Revenus Ertrag | Charges Aufwand | Revenus Ertrag |
| 8 | ECONOMIE | WIRTSCHAFT | 755'046.32 | 29'136.60 | 853'400.00 | 35'400.00 | 766'354.89 | 29'813.24 |
| 830 | Promotion touristique | Tourismusförderung | 590'000.00 | | 590'000.00 | | 590'000.00 | |
| 830.365.01 | Contributions à Fribourg Tourisme et Région | Beiträge an Freiburg Tourismus und Region | 590'000.00 | | 590'000.00 | | 590'000.00 | |
| 840 | Promotion économique | Wirtschaftsförderung | 165'046.32 | 29'136.60 | 263'400.00 | 35'400.00 | 176'354.89 | 29'813.24 |
| 840.301.00 | Traitement du personnel administratif | Besoldung des Verwaltungspersonals | 96'598.47 | | 145'900.00 | | 107'209.02 | |
| 840.301.01 | Allocations familiales/employeurs | Familienzulagen/Arbeitgeber | | | 3'600.00 | | 2'700.00 | |
| 840.303.00 | Cotisations aux assurances sociales, AVS, APG, AC, etc. | Sozialversicherungsbeiträge : AHV, EO, ALV, usw. | 14'780.34 | | 22'300.00 | | 16'405.93 | |
| 840.304.00 | Cotisation aux caisses de prévoyance | Pensionskassenbeiträge | 18'942.73 | | 30'400.00 | | 22'195.39 | |
| 840.305.00 | Cotisation aux assurances maladie-accident | Unfall- und Krankenversicherungsbeiträge | 2'508.66 | | 3'700.00 | | 2'689.54 | |
| 840.309.00 | Frais de formation | Ausbildungskosten | 1'554.80 | | 2'000.00 | | | |
| 840.317.00 | Frais de réceptions et délégations | Auslagen für Empfänge und Delegationen | 574.82 | | 3'000.00 | | 737.90 | |
| 840.318.00 | Traductions | Übersetzungen | 188.10 | | 4'000.00 | | 508.36 | |
| 840.318.10 | Honoraires et frais d'études | Honorare und Kosten für Studien | | | 2'000.00 | | | |
| 840.318.20 | Actions de promotion économique | Aktionen Wirtschaftsförderung | 8'360.00 | | 20'000.00 | | 2'169.95 | |
| 840.318.90 | Prestations de tiers | Leistungen Dritter | | | 4'000.00 | | 140.40 | |
| 840.319.00 | Cotisations aux associations | Beiträge an Vereine | 21'538.40 | | 22'500.00 | | 21'598.40 | |
| 840.436.10 | Retenues sociales sur les salaires (AVS/AI/APG/AC) | Sozialrückbehalte auf Gehälter (AHV/IV/EO/ALV) | | 6'037.40 | | 8'900.00 | | 6'624.31 |
| 840.436.11 | Retenues sociales sur les salaires (LPP) | Sozialrückbehalte auf Gehälter (BVG) | | 7'577.09 | | 12'100.00 | | 8'878.16 |
| 840.436.12 | Retenues sociales sur les salaires (ass. maladie/accident) | Sozialrückbehalte auf Gehälter (Kranken- und Unfallversicherungen) | | 522.11 | | 600.00 | | 510.77 |
| 840.461.10 | Subventions cantonales | Kantonale Subventionen | | 15'000.00 | | 13'800.00 | | 13'800.00 |

| Compte Rechnung | Désignation | Bezeichnung | Comptes Rechnung 2015 | | Budget Voranschlag 2015 | | Comptes Rechnung 2014 | |
|--------------------|--|--|--------------------------|----------------------|----------------------------|----------------------|--------------------------|----------------------|
| | | | Charges Aufwand | Revenus Ertrag | Charges Aufwand | Revenus Ertrag | Charges Aufwand | Revenus Ertrag |
| 9 | FINANCES | FINANZEN | 351'237.02 | 14'238'898.31 | 565'500.00 | 15'121'700.00 | 298'283.56 | 13'760'096.04 |
| 940 | Gérance de la fortune et des dettes | Vermögens- und Schuldenverwaltung | 107'827.48 | 108'466.91 | 138'700.00 | 141'100.00 | 25'254.25 | 27'423.30 |
| 940.318.00 | Frais bancaires et postaux | Bank- und Postspesen | 613.73 | | 600.00 | | 603.50 | |
| 940.322.00 | Intérêt des dettes | Schuldzinsen | 107'213.75 | | 138'100.00 | | 24'650.75 | |
| 940.420.00 | Intérêt des capitaux et impôt anticipé | Kapitalzinsen und Verechnungssteuer | | 1'253.16 | | 3'000.00 | | 2'772.55 |
| 940.490.10 | Imputations internes des intérêts | Interne Verrechnung der Zinsen | | 107'213.75 | | 138'100.00 | | 24'650.75 |
| 991 | Participation des communes membres | Anteile der Mitgliedgemeinden | | 13'887'021.86 | | 14'573'800.00 | | 13'459'643.43 |
| 991.452.01 | Part. Avry | Anteil Avry | | 225'765.38 | | 241'932.00 | | 215'566.81 |
| 991.452.02 | Part. Belfaux | Anteil Belfaux | | 242'419.43 | | 267'485.00 | | 233'124.32 |
| 991.452.03 | Part. Corminboeuf | Anteil Corminboeuf | | 246'477.58 | | 265'235.00 | | 243'040.83 |
| 991.452.04 | Part. Düdingen | Anteil Düdingen | | 605'602.15 | | 671'329.00 | | 587'395.13 |
| 991.452.05 | Part. Fribourg | Anteil Freiburg | | 8'214'537.82 | | 8'536'555.00 | | 7'953'791.98 |
| 991.452.06 | Part. Givisiez | Anteil Givisiez | | 496'873.41 | | 523'580.00 | | 487'806.62 |
| 991.452.07 | Part. Granges-Paccots | Anteil Granges-Paccot | | 518'966.13 | | 544'655.00 | | 486'968.43 |
| 991.452.08 | Part. Marly | Anteil Marly | | 925'344.32 | | 993'099.00 | | 903'916.66 |
| 991.452.09 | Part. Matran | Anteil Matran | | 189'211.16 | | 202'948.00 | | 184'563.47 |
| 991.452.10 | Part. Villars-sur-Glâne | Anteil Villars-sur-Glâne | | 2'221'824.48 | | 2'326'982.00 | | 2'163'469.18 |
| 998 | Autres postes | Übrige Posten | 243'409.54 | 243'409.54 | 426'800.00 | 406'800.00 | 273'029.31 | 273'029.31 |
| 998.319.00 | Dépenses non-spécifiées | Nichtbestimmte Ausgaben | | | 20'000.00 | | | |
| 998.330.20 | Amortissements obligatoires (études mobilité) | Vorgeschriebene Abschreibungen (Mobilitätsstudien) | 69'478.31 | | 69'500.00 | | 69'478.31 | |
| 998.330.30 | Amortissements obligatoires (études aménagement) | Vorgeschriebene Abschreibungen (Raumplanungsstudien) | 94'473.08 | | 91'800.00 | | 91'713.08 | |
| 998.330.40 | Amortissements obligatoires (autres projets mobilité) | Vorgeschriebene Abschreibungen (übrige Mobilitätsprojekte) | 79'458.15 | | 50'400.00 | | 50'305.45 | |
| 998.332.00 | Amortissements supplémentaires | Zusätzliche Abschreibungen | | | 21'700.00 | | 61'532.47 | |
| 998.332.20 | Amortissements supplémentaires (études mobilité) | Zusätzliche Abschreibungen (Mobilitätsstudien) | | | 6'000.00 | | | |
| 998.332.30 | Amortissements supplémentaires (études aménagement) | Zusätzliche Abschreibungen (Raumplanungsstudien) | | | 15'000.00 | | | |
| 998.332.40 | Amortissements supplémentaires (autres projets mobilité) | Zusätzliche Abschreibungen (übrige Mobilitätsprojekte) | | | 152'400.00 | | | |
| 998.490.00 | Imputation internes amortissements et dépenses non-spécif. | Interne Verrechnung nicht bestimmter Abschreibungen und Ausgaben | | 243'409.54 | | 406'800.00 | | 273'029.31 |

| Compte Rechnung | Désignation | Bezeichnung | Comptes Rechnung 2015 | | Budget Voranschlag 2015 | | Comptes Rechnung 2014 | |
|--------------------|--|-------------------------------------|--------------------------|-------------------|----------------------------|-------------------|--------------------------|-------------------|
| | | | Charges Aufwand | Revenus Ertrag | Charges Aufwand | Revenus Ertrag | Charges Aufwand | Revenus Ertrag |
| 0 | ADMINISTRATION | VERWALTUNG | 905'699.82 | 58'869.40 | 1'059'100.00 | 64'300.00 | 980'299.43 | 64'097.96 |
| 010 | Conseil d'agglomération, Commission financière | Agglomerationsrat, Finanzkommission | 30'670.20 | | 37'900.00 | | 22'116.50 | |
| 011 | Comité d'agglomération | Agglomerationsvorstand | 95'093.19 | | 116'000.00 | | 87'743.69 | |
| 020 | Administration générale | Allgemeine Verwaltung | 779'936.43 | 58'869.40 | 905'200.00 | 64'300.00 | 870'439.24 | 64'097.96 |
| 3 | CULTURE | KULTUR | 2'255'779.20 | 43'371.64 | 2'235'300.00 | 23'700.00 | 2'118'091.30 | 58'705.15 |
| 300 | Culture | Kultur | 2'255'779.20 | 43'371.64 | 2'235'300.00 | 23'700.00 | 2'118'091.30 | 58'705.15 |
| 6 | MOBILITE | MOBILITÄT | 22'827'411.62 | 12'976'975.29 | 23'115'900.00 | 12'937'100.00 | 21'929'260.77 | 12'410'657.85 |
| 650 | Mobilité | Mobilität | 22'827'411.62 | 12'976'975.29 | 23'115'900.00 | 12'937'100.00 | 21'929'260.77 | 12'410'657.85 |
| 7 | AMENAGEMENT | RAUMORDNUNG | 274'540.94 | 22'463.68 | 369'000.00 | 16'000.00 | 265'995.07 | 34'914.78 |
| 790 | Aménagement régional | Regionale Raumplanung | 274'540.94 | 22'463.68 | 369'000.00 | 16'000.00 | 265'995.07 | 34'914.78 |
| 8 | ECONOMIE | VOLKSWIRTSCHAFT | 755'046.32 | 29'136.60 | 853'400.00 | 35'400.00 | 766'354.89 | 29'813.24 |
| 830 | Promotion touristique | Tourismusförderung | 590'000.00 | | 590'000.00 | | 590'000.00 | |
| 840 | Promotion économique | Wirtschaftsförderung | 165'046.32 | 29'136.60 | 263'400.00 | 35'400.00 | 176'354.89 | 29'813.24 |
| 9 | FINANCES | FINANZEN | 351'237.02 | 14'238'898.31 | 565'500.00 | 15'121'700.00 | 298'283.56 | 13'760'096.04 |
| 940 | Gérance de la fortune et des dettes | Vermögens- und Schuldenverwaltung | 107'827.48 | 108'466.91 | 138'700.00 | 141'100.00 | 25'254.25 | 27'423.30 |
| 991 | Participation des communes membres | Anteile der Mitgliedgemeinden | | 13'887'021.86 | | 14'573'800.00 | | 13'459'643.43 |
| 998 | Autres postes | Übrige Posten | 243'409.54 | 243'409.54 | 426'800.00 | 406'800.00 | 273'029.31 | 273'029.31 |
| 0 | ADMINISTRATION | VERWALTUNG | 905'699.82 | 58'869.40 | 1'059'100.00 | 64'300.00 | 980'299.43 | 64'097.96 |
| 3 | CULTURE | KULTUR | 2'255'779.20 | 43'371.64 | 2'235'300.00 | 23'700.00 | 2'118'091.30 | 58'705.15 |
| 6 | MOBILITE | MOBILITÄT | 22'827'411.62 | 12'976'975.29 | 23'115'900.00 | 12'937'100.00 | 21'929'260.77 | 12'410'657.85 |
| 7 | AMENAGEMENT | RAUMORDNUNG | 274'540.94 | 22'463.68 | 369'000.00 | 16'000.00 | 265'995.07 | 34'914.78 |
| 8 | ECONOMIE | VOLKSWIRTSCHAFT | 755'046.32 | 29'136.60 | 853'400.00 | 35'400.00 | 766'354.89 | 29'813.24 |
| 9 | FINANCES | FINANZEN | 351'237.02 | 14'238'898.31 | 565'500.00 | 15'121'700.00 | 298'283.56 | 13'760'096.04 |
| | TOTALISATION | GESAMTTOTAL | 27'369'714.92 | 27'369'714.92 | 28'198'200.00 | 28'198'200.00 | 26'358'285.02 | 26'358'285.02 |

Annexe 2 Comptes d'investissement 2015
Beilage 2 Investitionsrechnung 2015

| Compte Rechnung | Désignation | Bezeichnung | Comptes Rechnung 2015 | | Budget Voranschlag 2015 | |
|--------------------|--|--|--------------------------|---------------------|----------------------------|----------------------|
| | | | Charges Aufwand | Revenus Ertrag | Charges Aufwand | Revenus Ertrag |
| 6 | MOBILITE | MOBILITAT | 5'080'233.53 | 5'080'233.53 | 20'350'800.00 | 20'350'800.00 |
| 650 | Mobilité | Mobilität | 5'080'233.53 | 5'080'233.53 | 20'350'800.00 | 20'350'800.00 |
| 650.509.00 | Mesures de mobilité non-déterminées | Nicht festgelegte Mobilitätsmassnahmen | | | 200'000.00 | |
| 650.509.04 | Frais d'études et de planification: élaboration PA3 | Kosten für Studien und Planung: Ausarbeitung AP3 | 242'677.53 | | 355'000.00 | |
| 650.509.16 | Mesure PA2 C : stationnement P+R | Massnahme AP2 C: P+R Parkieranlage | | | 30'000.00 | |
| 650.522.10 | Halte ferroviaire Halte ferroviaire Fribourg/Freiburg Poya (anciennement St-Léonard) | Bahnhaltestelle Fribourg/Freiburg Poya (früher St. Leonhard) | 3'212'816.70 | | 1'334'500.00 | |
| 650.522.25 | Marly: modération trafic, trottoir et piste cyclable Gérine | Marly: Verkehrsberuhigung, Trottoir und Radweg Gérine | 339'269.30 | | | |
| 650.522.30 | Fribourg-Granges-Paccot : itinéraire mixte piétons-vélos gare de Fribourg-St.Léonard | Fribourg-Granges-Paccot : Strecke Fussgänger/Fahrräder Bahnhof-St.Leonard | 1'285'470.00 | | | |
| 650.522.38 | Développement du réseau VLS (2015) | Entwicklung des VLS-Netzes (2015) | | | 300'000.00 | |
| 650.522.39 | mes.PA2 11.1: déplacement de l'arrêt de bus St-Pierre + régulation bus (Fribourg) | Massnahme AP2 11.1: Versetzung der Bushaltestelle St-Pierre + Verkehrsregelung für den Busverkehr (Fribourg) | | | 2'900.00 | |
| 650.522.40 | mes.PA2 11.4: aménagement bus arrêt Bethléem / route de Villars (Fribourg) | Massnahme AP2 11.4: Gestaltung Bushaltestelle Bethléem Route de Villars (Fribourg) | | | 39'600.00 | |
| 650.522.41 | mes.PA2 11.9: voie bus au chemin des Pensionnats + priorisation TP au giratoire (Fribourg) | Massnahme AP2 11.9: Busfahrspur Chemin des Pensionnats + ÖV-Priorisierung auf Höhe des Kreisels (Fribourg) | | | 199'400.00 | |
| 650.522.42 | mes.PA2 11.10: voies bus entre Marly Grand-Pré et Pérolles | Massnahme AP2 11.10: Busfahrspur zwischen Marly Grand-Pré und Perolles | | | 2'343'000.00 | |
| 650.522.43 | mes.PA2 11.11: voies bus sur les routes de Villars et de Moncor (Villars-sur-Glâne) | Massnahme AP2 11.11: Busfahrspur auf der Route de Villars und der Route de Moncor (Villars-sur-Glâne) | | | 96'600.00 | |
| 650.522.44 | mes.PA2 11.13: Arrêts lignes régionales sur la Hauptstrasse (Düdingen) (crédit libéré le 30.04.2015 / mess.32) | Massnahme AP2 11.13: Bushaltestellen für die regionalen Buslinien auf der Hauptstrasse (Düdingen) / (Darlehensfreigabe am 30.04.2015 / Botschaft Nr.32) | | | 84'800.00 | |
| 650.522.45 | mes.PA2 12.3: interface de la halte de Villars-sur-Glâne | Massnahme AP2 12.3: Schnittstelle bei der Haltestelle Villars-sur-Glâne | | | 686'200.00 | |
| 650.522.46 | mes.PA2 21.7: passerelle mixte piétons/vélos Villars-Vert - Moncor (Villars-sur-Glâne) (crédit libéré le 30.04.2015 / mess.32) | Massnahme AP2 21.7: gemischte Überführung für Fussgänger/Velos Villars-Vert - Moncor (Villars-sur-Glâne) (Darlehensfreigabe am 30.04.2015 / Botschaft Nr.32) | | | 508'300.00 | |

| Compte Rechnung | Désignation | Bezeichnung | Comptes Rechnung 2015 | | Budget Voranschlag 2015 | |
|--------------------|--|---|--------------------------|-------------------|----------------------------|-------------------|
| | | | Charges Aufwand | Revenus Ertrag | Charges Aufwand | Revenus Ertrag |
| 650.522.47 | mes.PA2 22.2: aménagement complémentaire itinéraire mixte piétons/deux-roues gare-St.-Léonard (Fribourg) | Massnahme AP2 22.2: Ergänzende Gestaltung eines gemischten Fussgänger-/Radwegs Bahnhof - St. Leonhard (Freiburg) | | | 110'200.00 | |
| 650.522.48 | mes.PA2 22.3: bandes cyclables route de la Fonderie (Fribourg) | Massnahme AP2 22.3: Fahrradspur Route de la Fonderie (Freiburg) | | | 228'200.00 | |
| 650.522.49 | mes.PA2 22.7: aménagement cycles liaison Dorte Verte / secteur les Rochettes (Villars-sur-Glâne) | Massnahme AP2 22.7: Gestaltung eines Fahrradweges / Verbindung zur Dorte Verte / Abschnitt les Rochettes (Villars-sur-Glâne) | | | 169'500.00 | |
| 650.522.50 | mes.PA2 22.8: bande cyclable route du Soleil (Villars-sur-Glâne) | Massnahme AP2 22.8: Fahrradspur Route du Soleil (Villars-sur-Glâne) | | | 1'700.00 | |
| 650.522.51 | mes.PA2 22.9: bande cyclable route du Coteau (Villars-sur-Glâne) | Massnahme AP2 22.9: Fahrradspur Route du Coteau (Villars-sur-Glâne) | | | 1'700.00 | |
| 650.522.52 | mes.PA2 22.24: Aménagement piétons et vélos Briegliweg (Düdingen) (crédit libéré le 30.04.2015 / mess.32) | Massnahme AP2 22.24: Gestaltung eines Fussgänger-/Radwegs Briegliweg (Düdingen) / Darlehensfreigabe am 30.04.2015 / Botschaft Nr.32 | | | 377'900.00 | |
| 650.522.53 | mes.PA2 23.1: abris-vélos aux gares et haltes du réseau ferroviaire (B+R) | Massnahme AP2 23.1: Fahrradunterständen an den Bahnhöfen und Haltestellen des Bahnnetzes (B+R) | | | 282'400.00 | |
| 650.522.54 | mes.PA2 23.2: abris-vélos pôles d'enseignements, d'activités, de loisirs et de TP urbains (crédit libéré le 30.04.2015 / mess.32) | Massnahme AP2 23.2: Fahrradunterständen in der Nähe der Bildungs-, Arbeits- und Freizeitsstandorte sowie der urbanen ÖV-Einrichtungen / (Darlehensfreigabe am 30.04.2015 / Botschaft Nr.32) | | | 316'300.00 | |
| 650.522.55 | mes.PA2 41.16: Réaménagement arrêts + traversées piétonnes Belle-Croix (Villars-sur-Glâne) | Massnahme AP2 41.16: Neugestaltung der Bushaltestellen und Fussgängerüberquerungen Belle-Croix (Villars-sur-Glâne) | | | 15'300.00 | |
| 650.522.56 | mes.PA2 42.1: couloir bus + bandes cyclables sur la route de la Fonderie (Fribourg) | Massnahme AP2 42.1: Buskorridor und Fahrradspuren entlang der Route de la Fonderie (Freiburg) | | | 568'200.00 | |
| 650.522.57 | mes.PA2 43.9: Réaménagement de la traversée de localité à Belfaux (VALTRALOC) / phase I | Massnahme AP2 43.9: Neugestaltung der Ortsdurchquerung von Belfaux (VALTRALOC), Phase I | | | 618'300.00 | |
| 650.522.59 | mes.PA2 11.5: voie bus rue de l'Hôpital | Massnahme AP2 11.5: Busfahrspur Rue de l'Hôpital | | | 2'900.00 | |
| 650.522.60 | mes.PA2 11.6: arrêt sur chaussée à l'arrêt "Miséricorde" + voie bus route du Jura | Massnahme AP2 11.6: Bushaltestelle auf der Fahrbahn bei der Haltestelle "Miséricorde" und einer Busfahrspur Route du Jura | | | 74'600.00 | |

| Compte Rechnung | Désignation | Bezeichnung | Comptes Rechnung 2015 | | Budget Voranschlag 2015 | |
|--------------------|--|--|--------------------------|-------------------|----------------------------|-------------------|
| | | | Charges Aufwand | Revenus Ertrag | Charges Aufwand | Revenus Ertrag |
| 650.522.61 | mes.PA2 20.13: itinéraire mixte piétons/vélos halte CFF de Rosé - CO Sarine-Ouest (Avry) | Massnahme AP2 20.13: gemischte Fussgänger-/Radweg SBB-Haltestelle Rosé - Orientierungsschule Sarine-Ouest (Avry) | | | 185'300.00 | |
| 650.522.62 | mes.PA2 20.14: compléments itinéraire mixte piétons/vélos Grandfey-Düdingen (Trans Agglo) | Massnahme AP2 20.14: notwendige Ergänzungen _ gemischte Fussgänger-/Radweg _ Grandfey - Düdingen (Trans Agglo) | | | 2'078'300.00 | |
| 650.522.63 | mes.PA2 20.5: itinéraire mixte piétons/vélos Cormanon - Fort-St-Jacques (Villars-sur-Glâne) | Massnahme AP2 20.5: gemischte Fussgänger-/Radwegs _ Cormanon - Fort-St-Jacques (Villars-sur-Glâne) | | | 187'000.00 | |
| 650.522.64 | mes.PA2 20.8: itinéraire mixte piétons/vélos halte de Villars-sur-Glâne - le Verger (Trans Agglo) | Massnahme AP2 20.8: gemischten Fussgänger-/Radwegs _ Haltestelle von Villars-sur-Glâne - le Verger (Trans Agglo) | | | 225'900.00 | |
| 650.522.65 | mes.PA2 21.16: franchissement mixte piétons/vélos des vois ferrées, Bahnhofplatz-Haltaweg (Düdingen) | Massnahme AP2 21.16: gemischte Überquerung Fussgänger/Velos der Bahnlinien, Bahnhofplatz - Haltaweg (Düdingen) | | | 1'694'300.00 | |
| 650.522.66 | mes.PA2 22.10: itinéraire piétons et vélos Zone du Bois (Matran) - entrée de Villars-sur-Glâne | Massnahme AP2 22.10: Fussgänger- und Ragwegs _ Zone du Bois (Matran) - Ortseingang von Villars-sur-Glâne | | | 99'400.00 | |
| 650.522.67 | mes.PA2 22.14: bande cyclable route de Chavully (Granges-Paccot) | Massnahme AP2 22.14: Fahrradspur Route de Chavully (Granges-Paccot) | | | 2'900.00 | |
| 650.522.68 | mes.PA2 22.25: Réaménagement de la Bonnstrasse, du Hägliweg et du Haltaweg (Düdingen) | Massnahme AP2 22.25: Neugestaltung der Bonnstrasse, des Hägliwegs und des Haltawegs (Düdingen) | | | 367'100.00 | |
| 650.522.69 | mes.PA2 41.1: Réaménagement de la place Notre-Dame (Fribourg) | Massnahme AP2 41.1: Neugestaltung des Liebfrauenplatzes (Freiburg) | | | 1'830'400.00 | |
| 650.522.70 | mes.PA2 41.2: Réaménagement du secteur de la Cathédrale (Fribourg) | Massnahme AP2 41.2: Neugestaltung des Sektors der Kathedrale (Freiburg) | | | 1'385'400.00 | |
| 650.522.71 | mes.PA2 41.6: Réaménagement du passage du Cardinal (Fribourg) | Massnahme AP2 41.6: Neugestaltung der Unterführung Cardinal (Freiburg) | | | 1'129'500.00 | |
| 650.522.72 | mes.PA2 43.7: Réaménagement traversée de localité Rosé (VALTRALOC) (Avry) | Massnahme AP2 43.7: Neugestaltung der Orstdurchquerung von Rosé (VALTRALOC) (Avry) | | | 1'440'100.00 | |
| 650.522.73 | mes.PA2 43.13: Réaménagement traversée de localité de Düdingen (VALTRALOC, phase I.a) | Massnahme AP2 43.13: Neugestaltung Ortsdurchquerung Düdingen (VALTRALOC, Phase I.a) | | | 677'700.00 | |
| 650.590.00 | Export au bilan des recettes d'investissements | Übertrag auf die Bilanz der Investitionserträge | | | 100'000.00 | |
| 650.661.04 | Subvention du Canton | Subvention des Kantons | | | | 100'000.00 |
| 650.690.00 | Report au bilan des dépenses d'investissements | Übertrag auf die Bilanz der Investitionsausgaben | | 5'080'233.53 | | 20'250'800.00 |

| Compte Rechnung | Désignation | Bezeichnung | Comptes Rechnung 2015 | | Budget Voranschlag 2015 | |
|--------------------|---|--|--------------------------|-------------------|----------------------------|-------------------|
| | | | Charges Aufwand | Revenus Ertrag | Charges Aufwand | Revenus Ertrag |
| 7 | AMENAGEMENT | RAUMORDNUNG | 345'668.66 | 345'668.66 | 963'700.00 | 963'700.00 |
| 790 | Aménagement régional | Regionale Raumplanung | 345'668.66 | 345'668.66 | 963'700.00 | 963'700.00 |
| 790.509.00 | Mesures d'urbanisation non-déterminées | Nicht festgelegte Siedlungsentwicklungsmassnahmen | | | 200'000.00 | |
| 790.509.03 | Frais d'études et de planification: projets spécifiques PA2 | Kosten für Studien und Planung: Spezifische Projekte AP2 | 9'410.80 | | | |
| 790.509.04 | Frais d'études et de planification: élaboration PA3 | Kosten für Studien und Planung: Ausarbeitung AP3 | 242'677.63 | | 355'000.00 | |
| 790.509.11 | Projet-modèle "Espace ouvert Fribourg" | Modellvorhaben "Freiraum Freiburg" | 68'580.23 | | 245'000.00 | |
| 790.509.12 | mes.PA2 U-A06: site stratégique d'agglomération de Givisiez | Massnahme AP2 S-A06: Strategischer Standort der Agglomeration in Givisiez | | | 30'000.00 | |
| 790.509.13 | mes.PA2 U-A07: site stratégique d'agglomération Plateau d'Agy - Portes de Fribourg | Massnahme AP2 S-A07: Strategischer Standort der Agglomeration Plateau d'Agy - Portes de Fribourg | | | 20'000.00 | |
| 790.509.14 | mes.PA2 U-A13: centralités de Marly | Massnahme AP2 S-A13: Zentralitäten Marly | | | 20'000.00 | |
| 790.509.15 | mes.PA2 U-B01: intensification renouvellement urbain + densification | Massnahme AP2 S-B01: Intensivierung der Siedlungserneuerung und Verdichtung | | | 60'000.00 | |
| 790.590.00 | Export au bilan des recettes d'investissements | Übertrag auf die Bilanz der Investitionserträge | 25'000.00 | | 33'700.00 | |
| 790.660.11 | Participation fédérale au projet-modèle "Espaces ouverts" | Beteiligung des Bundes am Modellvorhaben "Freiräume" | | 25'000.00 | | 33'700.00 |
| 790.690.00 | Report au bilan des dépenses d'investissements | Übertrag auf die Bilanz der Investitionsausgaben | | 320'668.66 | | 930'000.00 |

| Compte Rechnung | Désignation | Bezeichnung | Comptes Rechnung 2015 | | Budget Voranschlag 2015 | |
|--------------------|----------------------|-----------------------|--------------------------|-------------------|----------------------------|-------------------|
| | | | Charges Aufwand | Revenus Ertrag | Charges Aufwand | Revenus Ertrag |
| 6 | MOBILITE | MOBILITAT | 5'080'233.53 | 5'080'233.53 | 20'350'800.00 | 20'350'800.00 |
| 650 | Mobilité | Mobilität | 5'080'233.53 | 5'080'233.53 | 20'350'800.00 | 20'350'800.00 |
| 7 | AMENAGEMENT | RAUMORDNUNG | 345'668.66 | 345'668.66 | 963'700.00 | 963'700.00 |
| 790 | Aménagement régional | Regionale Raumplanung | 345'668.66 | 345'668.66 | 963'700.00 | 963'700.00 |
| | | | | | | |
| 6 | MOBILITE | MOBILITAT | 5'080'233.53 | 5'080'233.53 | 20'350'800.00 | 20'350'800.00 |
| 7 | AMENAGEMENT | RAUMORDNUNG | 345'668.66 | 345'668.66 | 963'700.00 | 963'700.00 |
| | TOTALISATION | GESAMTTOTAL | 5'425'902.19 | 5'425'902.19 | 21'314'500.00 | 21'314'500.00 |

LE CONSEIL D'AGGLOMERATION DE L'AGGLOMERATION DE FRIBOURG

vu :

- la loi du 19 septembre 1995 sur les agglomérations,
- les Statuts de l'Agglomération de Fribourg du 1er juin 2008,
- la loi du 25 septembre 1980 sur les communes et son règlement d'exécution du 28 décembre 1981,

considérant :

- le message n°35 du Comité d'agglomération du 25 février 2016,
- le préavis de la Commission financière,

arrête :

Article premier

Les comptes de fonctionnement de l'Agglomération de Fribourg pour l'exercice 2015 sont approuvés.

Ils se présentent comme suit :

| | |
|----------------------|-------------------|
| Total des charges : | CHF 27'369'714.92 |
| Total des recettes : | CHF 27'369'714.92 |

Fribourg, le 23 mars 2016

Au nom du Conseil d'agglomération
de l'Agglomération de Fribourg

Le Président :

Le Secrétaire général :

Alexis Overney

Félicien Frossard

LE CONSEIL D'AGGLOMERATION DE L'AGGLOMERATION DE FRIBOURG

v u :

- la loi du 19 septembre 1995 sur les agglomérations,
- les Statuts de l'Agglomération de Fribourg du 1er juin 2008,
- la loi du 25 septembre 1980 sur les communes et son règlement d'exécution du 28 décembre 1981,

considérant :

- le message n°35 du Comité d'agglomération du 25 février 2016,
- le préavis de la Commission financière,
- le préavis de la Commission d'aménagement, de mobilité et d'environnement,

arrête :

Article premier

Les comptes d'investissement de l'Agglomération de Fribourg pour l'exercice 2015 sont approuvés.

Ils se présentent comme suit :

| | |
|----------------------|------------------|
| Total des charges : | CHF 5'425'902.19 |
| Total des recettes : | CHF 5'425'902.19 |

Fribourg, le 23 mars 2016

Au nom du Conseil d'agglomération
de l'Agglomération de Fribourg

Le Président :

Le Secrétaire général :

Alexis Overney

Félicien Frossard

| Compte Rechnung | Désignation | Bezeichnung | Bilan au / Bilanz am : 01.01.2015 | Mouvement | Mouvement | Bilan au / Bilanz am : 31.12.2015 |
|--------------------|--|---|---|----------------------|----------------------|---|
| | | | | Débit / Soll | Crédit / Haben | |
| 1 | ACTIF | AKTIVEN | 5'690'733.16 | 37'126'654.08 | 33'688'629.36 | 9'128'757.88 |
| 10 | Patrimoine financier | Finanzvermögen | 3'458'490.38 | 31'725'751.89 | 33'420'219.82 | 1'764'022.45 |
| 100.00 | Caisse | Kasse | 88.25 | 4'700.00 | 4'612.45 | 175.80 |
| 102.00 | Comptes courants bancaires | Kontokorrentkonten | 518'323.95 | 27'674'316.09 | 27'862'936.09 | 329'703.95 |
| 102.20 | Compte d'investissement BCF | Investitionskonto BCF | 2'014'327.55 | 39'034.75 | 2'048'317.40 | 5'044.90 |
| 102.30 | Compte d'investissement UBS (260-100116.02 U) | Investitionskonto UBS (260-100116.02 U) | 172.48 | 87'000.00 | 86'582.60 | 589.88 |
| 102.40 | Compte d'investissement UBS (260-100116.01 J) | Investitionskonto UBS (260-100116.01 J) | -0.05 | 100'000.00 | 99'277.10 | 722.85 |
| 102.50 | Compte d'investissement UBS (260-100116.03 A) | Investitionskonto UBS (260-100116.03 A) | 654'088.45 | | 132'732.70 | 521'355.75 |
| 102.70 | Compte 2e pilier BCF | Konto 2. Säule FKB | -5.10 | 13.00 | 7.90 | |
| 102.80 | Compte d'investissement Raiffeisen 61039.91 | Investitionskonto Raiffeisen 61039.91 | | 3'640'839.45 | 2'913'662.40 | 727'177.05 |
| 112.00 | Impôts anticipés | Verechnungssteuer | 1'955.95 | 438.60 | 985.63 | 1'408.92 |
| 115.00 | Autres débiteurs | Andere Debitoren | 231'456.55 | 126'266.65 | 233'023.20 | 124'700.00 |
| 115.30 | Dépôts de garantie | Sicherheitsleistung | | 50.00 | | 50.00 |
| 121.80 | Part sociale Raiffeisen Frib.Est n.12714 | Anteilschein Raiffeisen Frib.Est n.12714 | | 200.00 | | 200.00 |
| 139.10 | Actifs transitoires | Transitorische Aktiven | 38'082.35 | 52'893.35 | 38'082.35 | 52'893.35 |
| 14 | Patrimoine administratif (investissements) | Verwaltungsvermögen (Investitionen) | 572'348.88 | 563'346.19 | 188'951.39 | 946'743.68 |
| 149.10 | Etudes | Studien | 572'348.88 | 563'346.19 | 188'951.39 | 946'743.68 |
| 16 | Subventions d'investissement | Investitionssubventionen | 1'659'893.90 | 4'837'556.00 | 79'458.15 | 6'417'991.75 |
| 162.00 | Subventions d'investissement à des communes | Investitionssubventionen an Gemeinden | 1'659'893.90 | 4'837'556.00 | 79'458.15 | 6'417'991.75 |
| 2 | PASSIF | PASSIVEN | -5'690'733.16 | 1'134'089.97 | 4'572'114.69 | -9'128'757.88 |
| 20 | Fonds étrangers | Fremdkapital | -5'420'865.20 | 1'134'089.97 | 4'572'114.69 | -8'858'889.92 |
| 200.00 | Créanciers | Gläubiger | -35'688.45 | 35'476.41 | 124'623.80 | -124'835.84 |
| 221.20 | Crédit d'investissement BCF (30 01 242.646-05/650-08/651-05) | Investitionsdarlehen FKB (30 01 242.646-05/650-08/651-05) | -2'970'000.00 | | | -2'970'000.00 |
| 221.30 | Crédit d'investissement UBS (260-100116.90Z 0001) | Investitionsdarlehen UBS (260-100116.90Z 0001) | -240'625.00 | 82'500.00 | | -158'125.00 |
| 221.40 | Crédit d'investissement UBS (260-100116.90M 0002) | Investitionsdarlehen UBS (260-100116.90M 0002) | -254'200.00 | 95'200.00 | | -159'000.00 |
| 221.50 | Crédit d'investissement UBS (260-100116.90P 0003) | Investitionsdarlehen UBS (260-100116.90P 0003) | -749'200.00 | 121'600.00 | | -627'600.00 |
| 221.60 | Crédit d'investissement UBS (30 01 354.031-05) | Investitionsdarlehen UBS (30 01 354.031-05) | -403'030.00 | 36'000.00 | | -367'030.00 |
| 221.80 | Crédit d'investissement Raiffeisen -61039.93 | Investitionsdarlehen Raiffeisen -61039.93 | | | 2'444'739.30 | -2'444'739.30 |
| 221.81 | Crédit d'investissement Raiffeisen -61039.37 | Investitionsdarlehen Raiffeisen -61039.37 | | | 1'196'008.60 | -1'196'008.60 |
| 259.00 | Passifs transitoires | Transitorische Passiven | -763'313.56 | 763'313.56 | 806'742.99 | -806'742.99 |
| 282.10 | Fonds culturel | Kulturfonds | -4'808.19 | | | -4'808.19 |
| 29 | Fonds propres | Eigenkapital | -269'867.96 | | | -269'867.96 |
| 290.00 | Fortune | Vermögen | -269'867.96 | | | -269'867.96 |

| | | TOTAL GESAMTTOTAL | <i>Mobilité Mobilität</i> | <i>Aménagement Raumplanung</i> |
|--|--|------------------------------|-------------------------------|------------------------------------|
| BCF - compte d'investissements / Halte Fribourg/Freiburg Poya (anc. St-Léonard) | FKB - Investitionsrechnung / Bahnhofstabelle Fribourg/Freiburg Poya (früher St. Leonhard) | 68'927.15 | 68'927.15 | 0.00 |
| UBS - compte d'investissements / reprise projets mobilité | UBS - Investitionsrechnung / Übernahme Mobilitätsprojekte | 3'994.55 | 3'994.55 | 0.00 |
| UBS - compte d'investissements / PA2/PDA | UBS - Investitionsrechnung / AP2/RPA | 4'002.60 | 2'001.30 | 2'001.30 |
| UBS - compte d'investissements / objets 2013 <u>Objets financés:</u> - stations VLS 2011 / 2013 - Avry / arrêt bus impasse des Agges (2013) - PAD/PDA / crédit 2 - Avry / piste cyclable impasse des Agges (2013) - Marly / agrandissement P+R Corbaroche (2013) | UBS - Investitionsrechnung / Objekte 2013 <u>Finanzierte Objekte:</u> - VLS-Stationen 2011 / 2013 - Avry / Bushaltestelle Impasse des Agges (2013) - DBP/RPA / Darlehen 2 - Avry / Radweg Impasse des Agges (2013) - Marly / Erweiterung P+R Corbaroche (2013) | 11'052.70 | 8'083.32 | 2'969.38 |
| BCF - compte d'investissements / objets 2014 <u>Objets financés:</u> - Villars-sur-Glâne: parc urbain de Cormanon - Fribourg: zone à trafic modéré en vieille ville (mes.Z29B/C/D) - Fribourg: mise en sens unique de l'avenue de la Gare - Fribourg: carrefour Arsenaux-Pérolles-Gare - étude "Assessibilité de la gare de Givisiez" - étude "Espaces ouverts de l'Agglomération de Fribourg" | UBS - Investitionsrechnung / Objekte 2014 <u>Finanzierte Objekte:</u> - Villars-sur-Glâne: Stadtpark in Cormanon - Fribourg: Verkehrsberuhigungszonen in der Altstadt (Massnahme Z29B/C/D) - Fribourg: Realisierung der Einbahnstrasse der Avenue de la Gare - Fribourg: Kreisel Arsenaux-Pérolles-Bahnhof - Studie "Zugänglichkeit des Bahnhofes Givisiez" - Studie "Offener Raum der Agglomeration Freiburg" | 3'360.90 | 2'989.78 | 371.12 |
| Raiffeisen - crédit d'investissement / objets 2014-2015 - Mesure n°22.1 du PA2 "Sentier Nord - Sentier des Casernes" (2014) - Projet-modèle Espaces Ouverts (2015) - Crédit d'étude PA3 (2015) - Aménagement d'un cheminement piétons/cyclistes à Marly (2014) | Raiffeisen - Investitionsdarlehen / Projekte 2014-2015 - Massnahme AP2 Nr.22.1 „Sentier Nord - Sentier des Casernes" (2014) - Modellvorhaben „Freiraum Freiburg" (2015) - Darlehen für Studien AP3 (2015) - Gestaltung eines Fussgänger-/Radweges in Marly (2014) | 14'505.45 | 11'746.45 | 2'759.00 |
| Raiffeisen - crédit d'investissement Halte Poya (complémentaire) | Raiffeisen - Investitionsdarlehen Haltestelle Poya (Ergänzungsdarlehen) | 1'370.40 | 1'370.40 | |
| TOTAL | GESAMTTOTAL | 107'213.75 | 99'112.94 | 8'100.81 |

| | | |
|--------------------------------|--------------|--------------|
| <i>imputation comptable</i> | 650.390.10 | 790.390.10 |
| <i>buchmässige Verrechnung</i> | à 940.490.10 | à 940.490.10 |

| Rubrique au bilan Bilanz- position | Rubrique d'investissement Investitions- position | Désignation | Bezeichnung | Activé Aktiviert | Montant Betrag | Taux Satz | Cumul Kumulierung | Val.résid. Restwert 01.01.2015 | Amortissements obligatoires Obligatorische Abschreibungen 31.12.2015 | Val.résid. Restwert 31.12.2015 | |
|--|--|---|---|---------------------|-------------------|--------------|----------------------|--------------------------------------|--|--------------------------------------|-------------|
| 149.10 | 650.509.01 | études PA2/PDA mob. / dép. 2010 | Studien AP2/RPA Mob./Ausg. 2010 | 31.12.2010 | 107'277.04 | 15% | 64'366.22 | 42'910.81 | 16'091.56 | 26'819.26 | mobilité |
| 149.10 | 790.509.01 | études PA2/PDA am. / dép. 2010 | Studien AP2/RPA RP/Ausg. 2010 | 31.12.2010 | 172'936.79 | 15% | 103'762.07 | 69'174.71 | 25'940.52 | 43'234.20 | aménagement |
| 149.10 | 650.509.01 | études PA2/PDA mob. / dép. 2011 (crédit 1) | Studien AP2/RPA Mob./Ausg. 2011 (Darlehen 1) | 31.12.2011 | 167'722.96 | 15% | 75'475.33 | 92'247.63 | 25'158.44 | 67'089.18 | mobilité |
| 149.10 | 790.509.01 | études PA2/PDA mob. / dép. 2011 (crédit 2) | Studien AP2/RPA Mob./Ausg. 2011 (Darlehen 2) | 31.12.2011 | 78'648.74 | 15% | 35'391.93 | 43'256.81 | 11'797.31 | 31'459.50 | mobilité |
| 149.10 | 650.509.01 | études PA2/PDA am. / dép. 2011 (crédit 1) | Studien AP2/RPA RP/Ausg. 2011 (Darlehen1) | 31.12.2011 | 102'063.21 | 15% | 45'928.44 | 56'134.77 | 15'309.48 | 40'825.28 | aménagement |
| 149.10 | 790.509.01 | études PA2/PDA am. / dép. 2011 (crédit 2) | Studien AP2/RPA RP/Ausg. 2011 (Darlehen2) | 31.12.2011 | 227'311.85 | 15% | 102'290.33 | 125'021.52 | 34'096.78 | 90'924.74 | aménagement |
| 149.10 | 650.509.01 | études PA2/PDA mob. / dép. 2012 | Studien AP2/RPA Mob./Ausg. 2012 | 31.12.2012 | 76'126.49 | 15% | 22'837.95 | 53'288.54 | 11'418.97 | 41'869.57 | mobilité |
| 149.10 | 790.509.01 | études PA2/PDA am. / dép. 2012 | Studien AP2/RPA RP/Ausg. 2012 | 31.12.2012 | 76'126.56 | 15% | 22'837.97 | 53'288.59 | 11'418.98 | 41'869.61 | aménagement |
| 149.10 | 650.509.01 | études PA2/PDA mob. / dép. 2013 | Studien AP2/RPA Mob./Ausg. 2013 | 31.12.2013 | 33'413.50 | 15% | 5'012.03 | 28'401.48 | 5'012.03 | 23'389.45 | mobilité |
| 149.10 | 790.509.01 | études PA2/PDA am. / dép. 2013 | Studien AP2/RPA RP/Ausg. 2013 | 31.12.2013 | 32'982.15 | 15% | 4'947.32 | 28'034.83 | 4'947.32 | 23'087.51 | aménagement |
| 162.00 | 650.522.11 | réseau VLS (dép. 2011) | VLS- Neztwerk (Ausg. 2011) | 31.12.2011 | 40'200.00 | 15% | 18'090.00 | 22'110.00 | 6'030.00 | 16'080.00 | mobilité |
| 162.00 | 650.522.11 | réseau VLS (dép. 2012) | VLS- Neztwerk (Ausg. 2012) | 31.12.2012 | 174'200.00 | 15% | 52'260.00 | 121'940.00 | 26'130.00 | 95'810.00 | mobilité |
| 162.00 | 650.522.21 | Marly - P+R Corbaroche | Marly - P+R Corbaroche | 31.12.2013 | 83'042.45 | 4% | 3'321.70 | 79'720.75 | 3'321.70 | 76'399.05 | mobilité |
| 162.00 | 650.522.22 | Avry - Arrêt TP impasse des Agges | Avry - ÖV-Bushaltestelle Impasse des Agges | 31.12.2013 | 24'225.00 | 15% | 3'633.75 | 20'591.25 | 3'633.75 | 16'957.50 | mobilité |
| 162.00 | 650.522.23 | Avry - sentier piétons/cyclistes impasse des Agges/Bois | Avry - Fussgänger-/Radweg Impasse des Agges/Bois | 31.12.2013 | 28'500.00 | 4% | 1'140.00 | 27'360.00 | 1'140.00 | 26'220.00 | mobilité |
| 162.00 | 650.522.28 | réseau VLS (dép. 2013) | VLS- Neztwerk (Ausg. 2013) | 31.12.2013 | 67'000.00 | 15% | 10'050.00 | 56'950.00 | 10'050.00 | 46'900.00 | mobilité |
| 162.00 | 650.522.34 | Fribourg - mise en sens unique de l'Avenue de la Gare | Freiburg: Realisierung der Einbahnstrasse der Avenue de la Gare | 31.12.2014 | 47'600.00 | 15% | 0.00 | 47'600.00 | 7'140.00 | 40'460.00 | mobilité |
| 162.00 | 650.522.35 | Fribourg - carrefour route des Arsenaux-Pérolles-Gare | Freiburg: Kreisel route des Arsenaux-Pérolles-Gare | 31.12.2014 | 26'400.00 | 15% | 0.00 | 26'400.00 | 3'960.00 | 22'440.00 | mobilité |
| 162.00 | 650.522.36 | Fribourg - mes.Z29 B/C/D | Freiburg: Massnahme Z29B/C/D | 31.12.2014 | 60'250.00 | 15% | 0.00 | 60'250.00 | 9'037.50 | 51'212.50 | mobilité |
| 162.00 | 650.522.37 | Villars-sur-Glâne - parc urbain / chemin piétons-vélos à Cormanon | Villars-sur-Glâne: Stadtpark / Fussgänger- und radweg in Cormanon | 31.12.2014 | 225'380.00 | 4% | 0.00 | 225'380.00 | 9'015.20 | 216'364.80 | mobilité |
| 149.10 | 790.509.03 | étude "Accessibilité de la gare de Givisiez" | Studie "Zugänglichkeit des Bahnhofs Givisiez" | 31.12.2014 | 18'400.00 | 15% | 0.00 | 18'400.00 | 2'760.00 | 15'640.00 | aménagement |
| TOTALISATION / GESAMTTOTAL | | | | | | | | 1'298'461.69 | 243'409.54 | 1'055'052.15 | |

| Dont : | Davon: | | | | | |
|-------------------------|--------------------------|------------|--------------|------------|------------|------------|
| Mobilité | Mobilität | | 1'239'986.18 | 291'578.91 | 948'407.27 | 148'936.46 |
| 149.10 / études | 149.10 / Studien | 463'188.73 | 203'083.46 | 260'105.27 | 69'478.31 | 190'626.96 |
| 162.00 / autres projets | 162.00 / Andere Projekte | 776'797.45 | 88'495.45 | 688'302.00 | 79'458.15 | 608'843.85 |
| Aménagement | Raumplanung | | 629'820.56 | 279'766.14 | 350'054.42 | 94'473.08 |
| 149.10 / études | 149.10 / Studien | 629'820.56 | 279'766.14 | 350'054.42 | 94'473.08 | 255'581.33 |
| 162.00 / autres projets | 162.00 / Andere Projekte | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 |